

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FANTASÍAS DE UN ILUSO

XXXIII

Como la mejora de esta pintoresca playa del *Camp de sa Mâ* no quedaría todavía completa con la construcción del edificio a que en mis dos últimos artículos me referí, fue ya es que continúe hoy desarrollando el mismo tema.

Complemento de aquélla sería la transformación, ya anteriormente apuntada, del Lazareto en vasto, cómodo y agradable Hotel. Ya sé que a primera vista a muchos de mis lectores ha de parecer descabellada esta idea; pero confío en que, si se toman la molestia de reflexionar seriamente, después de haber echado por la borda ese farrago de prejuicios que han dificultado siempre el avance de nuestra ciudad hacia el progreso, han de ver los inteligentes cada vez con más claridad que no es tan absurda como al juzgar de primera impresión les pareció. Y quizás convengan también en que podría ser esa transformación el mejor aliciente para estimular a las personas adineradas de Sóller y de fuera a adquirir solares y construir deliciosas quintas a lo largo del todavía soñado paseo de la concha, beneficiando al mismo tiempo a la empresa que se «arriesgara» a desembolsar el capital necesario para efectuarla.

Ya dije, tiempo ha, cómo debería procederse para realizar con probabilidades de éxito esta trascendentalísima mejora: habríase de levantar ante todo el plano del futuro edificio, encargado y costeado por el Ayuntamiento, y habría de hacer éste cesión del actual Lazareto al particular o sociedad que, mediante la correspondiente garantía, se comprometiera a construir con sujeción a dicho plano y condiciones al efecto estipuladas al mencionado Hotel. La explotación debería ser por un prudencial número de años—muchos, naturalmente—el que se considerase necesario para compensar a la empresa constructora de los afanes y desembolsos que una obra de esta índole representa, y le proporcionara algún beneficio, además, sin cuyo incentivo no habría quizás empresario que se quisiese aventurar.

Tal vez esta mi insistencia en apoyar la indicada transformación de ese edificio municipal, que para nada le sirve al Municipio, haya despertado en algunos la curiosidad de saber en qué fundo mi convicción de que puede llegar a ser lucrativo negocio un hotel situado en sitio al parecer tan excéntrico y solitario. Trataré de satisfacerla, haciendo constar ante todo que el movimiento y operaciones que le habrían de proporcionar los numerosos bañistas que frecuentaran la playa en verano, convertida por obra y gracia de las mejoras propuestas en punto de verdadera atracción, no los considero el ingreso principal, el ingreso base, sobre el cual pudiera asentarse la vida del Hotel: sería esa clientela temporal una ayuda no despreciable, esto sí, y proporcionaría un ingreso secundario con el cual podría aquélla consolidarse; pero serían más bien obra del turismo mundial los pingües resultados que con el tiempo—y un tiempo probablemente corto—la empresa explotadora llegaría a conseguir.

He tenido ocasión de ver, en mis recientes viajes por Europa y por América, el modo como los grandes capitalistas, las personas acaudaladas, cualesquiera sean su sexo y edad, gastan su dinero para proporcionarse gustos, satisfacciones, bienestar. Son en número considerabilísimo entre éstas las que, cansadas de vivir en las grandes capitales o en centros muy



D. MIGUEL PALOU Y RIPOLL

Falleció en esta ciudad el día 31 de Marzo de 1923

A LA EDAD DE 31 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— (A. E. R. I. P.) —

Su afligida esposa, D.^a Catalina Arbona; su hermano, D. Pedro; sus sobrinos, los hermanos Marqués Palou, y demás familiares, participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les suplican se sirvan tener presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán agradecidos.

El Ilmo. señor Obispo de esta Diócesis ha concedido 50 días de indulgencia a todos los fieles que ofrezcan una comunión o recen una parte de rosario o un Via-Crucis en sufragio del alma del finado.

populosos, a pesar de los muchos y agradables pasatiempos que les pudieran atraer, los abandonan para disfrutar en climas más dulces y en sitios más amenos de la placidez que les ofrece la naturaleza, sin que les importe apartarse por largo tiempo de su país natal ni si es mucho o poco lo que para proporcionarse esos gustos, esas satisfacciones y todas las posibles comodidades hayan de gastar. Aquí vemos con una frecuencia de día en día mayor llegar extranjeros, en especial ingleses, atraídos por la fama de la tranquilidad y belleza de este valle, para ser nuestros huéspedes por unos breves días, o por una muy corta temporada todo lo más; pero nada sabemos de la infinidad que pasarían con gusto entre nosotros todo el año, o una gran parte por lo menos, si pudieran conseguir apropiadas viviendas, no en la población sino en sus afueras: viviendas que reunirían las condiciones indispensables de capacidad y de confort para que una familia acomodada y acostumbrada a no sufrir privaciones, a tener a mano cuanto apetece, en ellas pudiera encontrarse a placer.

Mr. Short, jefe de la estación radiotelegráfica de *Muleta*, que hace algunos años vive aquí y cuenta con muchas relaciones de amistad en Inglaterra, recibe a menudo cartas de sus paisanos encargándole vea de alquilar para ellos, *por años*, una casa cómoda y con jardín. Se afana él por complacer a los peticionarios amigos, pero muy a pesar suyo ha de contestarles siempre no

ser posible darles satisfacción; de lo cual se puede deducir que si el referido Hotel existiera y reuniera todas las condiciones que en estos tiempos los más exigentes pudieran desear, habríase de ver constantemente concurrido.

Esos ricos «que saben serlo» no tardarían en saber que en uno de los puntos más deliciosos del poético valle de Sóller podrían pasar agradabilísimamente el invierno, templado el ambiente de nuestro ya de sí dulce clima por los rayos de este esplendente sol del Mediodía, que se destaca de un cielo diáfano que, aun en la fría estación de las nubes y de las lluvias, se muestra casi a diario hermosamente azul; y vendrían para disfrutar de esos encantos de que carecen en su glacial y siempre brumoso y triste país.

Y vendrían también de los climas cálidos en verano, porque el calor, en el Hotel, a la sombra de los montes y al borde de las aguas, quedaría atemperado, y la proximidad de una playa concurrida, y su excelente situación, y los bellos panoramas de que estaría rodeado, y las frescas brisas del mar, y el aire puro perfumado con los efluvios de los vecinos pinares, serían atractivos irresistibles, y al mismo tiempo cualidades excepcionales bastantes para proporcionar a los huéspedes una estancia sumamente agradable.

La fama que tiene ya adquirida este valle paradisíaco fuera del archipiélago balear y fuera de España es bastante para que los

turistas sientan deseos de venir; falta que el Hotel con que quedara transformado el actual Lazareto municipal, una vez construido, la adquiriera de un modo idéntico por su bondad, y, si llegara esto a suceder, no hay cuidado que, aunque el desembolso haya de ser grande, el negocio lo sería también y lucrativo en igual proporción.

Decídase, pues, el Ayuntamiento a realizar la mejora y calculen los Sres. Colom y Sastre si esta empresa magna, como complemento de la que tienen ahora entre manos, les pudiera convenir.

J. Marqués Arbona

Sección Literaria

LA MÁSCARA DE LA ILUSIÓN

Perdidos en la agradable dejadez de su reciente amor, embarcados en un pequeño buque, habían bordeado la costa italiana, extrañamente recortada con sus montañas cubiertas de naranjos y de granados. Llenos de admiración habían saludado, al pasar, las rientes aldeas reclinadas sobre las riberas de aguas azules o colgadas de los flancos de los altos ribazos, semejantes a nidos de aves del paraíso entre el ramaje colorado de sus tejados rojos, sus muros amarillentos y sus puertas y ventanas verdes. De tanto en tanto, como contraste, soberbias quintas de mármol emergían, muy blancas, entre el follaje, dormidas bajo el sol.

Cierta mañana, un poco cansados de la monotonía de la vida a bordo, los jóvenes esposos decidieron desembarcar en la primera escala e ir a ocultar su dicha en Reggio, la real ciudad de los Emperadores, el emporio magnífico de las primitivas marinas del Mediterráneo.

Instalados en un hotelito rodeado de jardines perfumados, estaban los enamorados a la hora del crepúsculo, sentados en un banco cubierto por una mimosa en flor, que de tanto en tanto, al soplo de una brisa embalsamada de rosas y verbenas, dejaba caer sobre sus cabezas sus ligeros pétalos de oro. Stephen estrechaba tiernamente a su mujer.

Además de la inmensa dicha de su corazón, el joven pintor sentía la satisfacción del orgullo por haber sabido agradar a Silvia, cuya indiscutible belleza atraía todos los deseos. Murmuraba a su oído palabras de ternura, que invariablemente terminaban expresando su admiración de artista.

Silvia, nada vanidosa, no hacía alarde de sus encantos. Su risa, su linda risa, se desgranaba como un collar de perlas que se deshacen.

—¡Oh, «caro» mío!, como dicen aquí, ¡si tú me ves más hermosa que todas, es que me amas más que a todas!... ¡Qué dichosa soy, amor mío!

La brisa soplabá ya más fresca, y los dos enamorados se retiraron. Desde el día siguiente, Stephen empezaría a pintar el primer retrato de Silvia.

Cuando reposaban con un sueño apacible, Stephen y Silvia fueron despertados por el ruido sordo de un lejano cañonazo, que terminó como el resplido de una máquina cercana, y al mismo tiempo se sintieron sacudidos, lanzados, aspirados.

Enloquecidos, extraviado el cerebro, sin comprender lo que les pasaba, tuvieron el sentimiento de que se desplomaba todo alrededor suyo. Un inmenso resplandor de incendio pasó ante sus espantados ojos. Oyeron el crugido de un derrumbamiento general, y sin poder siquiera cambiar una palabra, tan rápido había sido el cataclismo, desaparecieron en la profundidad de la tierra engullidos por una inmensa grieta.

—¡Silvia!—exclamó Stephen cuando volvió a la vida—Silvia, ¿dónde estás? Una voz de hombre, de timbre cordial, le contestó:

—Está en seguro. Tranquílese usted.

Y el doctor explicó como, cogidos los dos en el terrible temblor de tierra que acababa de convertir el admirable país en un caos horroroso y en una inmundicia carnicería, se habían salvado por milagro. Su mujer, muy quebrantada, reposaba en una cama junto a la suya.

—¿Por qué hay tanta oscuridad?

—Porque sus ojos están heridos.

—¿Y Silvia?

—No se preocupe usted. Está indemne.

—¡Tanto mejor!—suspiró el artista desvaneciéndose.

El matrimonio, completamente curado, se disponía a volver a su casa.

Stephen, teniendo en las suyas la fina mano de su mujer, decía sin tristeza:

—Hemos tenido mucha suerte, pues hemos salvado nuestra vida y tú has conservado tu belleza. Amada mía, mi inmensa pena por verme privado de la luz se apacigua con el pensamiento de que has salido ilesa. Los dioses antiguos no han querido perjudicar la obra maestra de su creación. ¡Creo que el no ser así me habría desolado aun más que mi ceguera!

Y llevó a su boca la mano amorosamente.

—Estoy ciego—suspiró—y ahora más que nunca te perseguirán los hombres... Júrame que no me robarán mi cariño.

—No estaba orgullosa de mi belleza—declaró ella gravemente—más que para agradar a mi gran artista. Sus ojos no pueden admirarme ya, y, por tanto, mi belleza no tiene razón de ser. Para tí será la causa de inquietudes y para mí fuente de disgustos. Desde este momento, querido esposo mío, oculto con un velo y para siempre este rostro que tú no debes ver más... Ninguna mirada extraña se posará en él; no será hermosa más que para tu memoria...

—Gracias... gracias—balbuceó él.—No osaba esperar tal sacrificio... ¡Soy feliz!

De este modo Stephen vivía tranquilo en sus eternas tinieblas, cuando un amigo suyo de la infancia, llegado de Marruecos, fué a verle.

Estaba ausente cuando su boda, y no había visto nunca a su mujer; pero sabía que era una belleza notable.

El artista le contó la sublime abnegación de su compañera, el impulso de gran bondad que le había llevado a amortajarse viva para no despertar un solo temor en el celoso corazón de su marido. Desde su regreso, ninguna mirada había profanado su hermosura. ¿No era esto conmovedor?

—Pero quiero que para tí, como antiguo camarada mío, alce ella su velo. La admirarás una vez, para que en tus lejanas soledades conserves, como yo, el recuerdo de su esplendor.

Silvia, que había penetrado inopinadamente en la pieza, estaba junto a su sillón, y bruscamente él le arrancó el velo.

—¡Mira—exclamó—contempla mi maravilla!

Y el amigo, horrorizado, vió ante sí una cara horrorosa, abotagada, asolada por el fuego. Involuntariamente se le escapó un grito.

—¿Qué te pasa?—preguntó Stephen.

Pero las extendidas manos de Silvia imploraban silencio, y dos gruesas lágrimas rodaban por su devastada faz.

Entonces, el amigo, con voz tranquila, para no destruir la más cara de sus

ilusiones, de la que guardada el ciego ladeslumbradora claridad, respondió:

—¡Grité de admiración!

Y luego, inclinándose profundamente emocionado ante la joven, murmuró:

—Es usted bella, señora; muy bella, pues su cara se ilumina con el reflejo de vino de su alma magnífica.

DANIEL RICHE.

LA ESPERANZA

Un día fué que el corazón cansado de inútiles afanes a la muerte llamó, de ella tan sólo el remedio aguardando de sus males.

De pronto ante mis ojos atónito vi alzarse de un ser desconocido la vaporosa imagen.

Era su rostro hermoso con hermosura de ángel y su sonrisa de belleza suma hablaba de venturas ideales.

De su azulado manto bajo los amplios pliegues ondulantes, sus formas ocultaba, dejando adivinar su esbelto talle, como de virgen griega modelo incomparable.

Yo la miraba absorto acercarse hacia mí con paso grave, y cuando el beso del dormir eterno creía que iba a darme, sobre mi frente se inclinó y, risueña,

—¡Vive! me dijo con acento de ave,

Y yo quise vivir Sentí en el alma renacer la ilusión muerta poco antes, y tuvo encantos para mí la vida, y amé la gloria y anhele el combate. Mas, sorprendido, atónito, de aquel cambio tan súbito y tan grande, le interrogué al momento con labio palpitante:

—Maga de las sonrisas, de las bellezas ángel, hada o mujer ¿quién eres que así puedes trocar en un instante en flores las espinas y en placidez los ayes, y al que el hastío de la vida siente la vida haces amable?...

Y ella, con voz que parecía un canto de armonía inefable, dulce como el susurro que alza el ala del viento de la tarde en las sonoras copas de los frondosos árboles, —¡Soy la Esperanza!—respondióme, y fuése, su vuelo remontando por los aires.

NORBERTO TORCAL.

¡HIP, HIP, HIP! ¡HURRA!

Es el grito juvenil y entusiasta que los animados jugadores del balón-pie claman unidos en medio del campo de su honor antes de dar principio a su contienda. Vémosles, aligerados de ropa, sonrientes, con la cabeza descubierta, bañados por el sol que va caldeando sus ánimos y enciende su sangre moza. Todo es allí juventud, alegría y vida que da energía a los espíritus, dilata los corazones y hace gozar el alma lejos del corrompido ambiente... Es el *foot-ball* una diversión, como pocas, saludable por excelencia, que se ha introducido y va desarrollándose vigorosamente en toda España, beneficiando grandemente la constitución física de sus jóvenes hijos, y sin que sea un peligro para nuestra nación, como han querido suponer algunos.

Después de arraigarse este juego en la Península, traspasa allá por el año 1916 el mar quieto y azul que circunda nuestra amada isla, y primeramente en Palma cáptase generales simpatías, que se han ido patentizando vada vez más. Numerosas son las sociedades (entre las que descuella en justo renombre la denominada real «Alfonso XIII»), *teams* y partidos efectuados sin interrupción alguna hasta la fecha. Extiéndese más tarde, cual semilla bienhechora, por otros pueblos de la isla, (Inca, Alaró, Binisalem,) y por último llega hasta el arrinconado y poético valle de nuestros amores; se despierta la afición entre la juventud sollerense, ávida siempre de cosas nuevas.

...¿Van a realizarse tan gratos proyectos o a morir como muchos otros y ser relegados al olvido?.. Esto es lo que nos preocupa en estos momentos de indecisión, mientras se oye por ahí que hay quien gestiona la adquisición del terreno necesario. ¡Cuán amarga sería nuestra decepción si supiéramos que por causa de los propietarios de terrenos existentes en esta población, apropiados para este juego, se hubiera de desistir de tan loable proyecto, ya que sabemos que existe el propósito firme y resuelto de realizarlo!

Y en cambio, ¡cuán inmensa sería nuestra satisfacción si en un espléndido y claro día del próximo verano, en medio del campo de nuestros ensueños, aligerados de ropa, descubierta la cabeza, bañados por el sol y aspirando el azahar, que innunda nuestra risueña campiña, pudiéramos lanzar el entusiasta grito del «¡Hip, hip, hip! ¡Hurra!» que ya se desborda de nuestro pecho!..

M. OLIVER MAYMÓ.

Sóller, Abril de 1923.

mente; se exhiben con una apariencia de espectáculo, en ocasiones con refinamiento artístico, y muchas veces para completar lo que pudiéramos llamar la coquetería del industrialismo, se hallan al frente de los «stands» unas damitas encantadoras, que os facilitan prospectos, os regalan pequeñas muestras, os retienen, sin vosotros quererlo, un instante y sin quererlo también escucháis que os dicen:

—Es una bomba muy útil para el regadío de las fincas... Gasta muy poco... Mire señor...

Y aun cuando no poseáis una pulgada de tierra, os resignáis muy complacidos a conocer las excelencias de la máquina.

La Feria de Muestras con su demostración de gran espectáculo en el Palacio, con su apariencia de una ciudad diminuta, activa y entretenida en el Parque, hace el milagro de promover la simpatía hacia la producción española, que la admiráis compitiendo ventajosamente con la industria extranjera, a la vez que os invita al optimismo, acaso porque sabidamente este acontecimiento comercial coincide con el momento en que la primavera comienza tímidamente a asomar en los primeros brotes y en los primeros capullos.

J. ARRARAS.

SECCION ECONOMICO-COMERCIAL

La propiedad española en Francia.

El Gobierno español aplicará la reciprocidad. La ley draconiana que regula, restringiéndola hasta lo inverosímil, la facultad de poseer y el ejercicio de la industria y del comercio a los extranjeros en Francia, y que, votada casi por sorpresa en la Cámara popular, está pendiente de la aprobación del Senado, coloca en situación angustiosa a los muchos súbditos españoles que, en virtud de normas jurídicas internacionales emanadas del propio derecho de gentes y aún de convenios particulares, han creado cuantiosos intereses materiales en la vecina república.

Este retroceso en Derecho internacional ha hecho que todas las naciones europeas se apresten a defender los intereses de sus nacionales.

El Gobierno español presta a tan grave asunto la atención que merece, y sigue punto por punto el desarrollo del problema.

Parece que a las reclamaciones del de Bélgica ha contestado el francés ofreciendo ciertas excepcionales benevolencias.

Nuestro ministerio de Estado se halla dispuesto a llegar, en la defensa de los intereses españoles en Francia, a cuanto sea necesario. El embajador en París, señor Quiñones de León, ha hecho saber al ministerio de Negocios Extranjeros que si se desconocen o limitan los derechos de los españoles, reconocidos por las leyes generales francesas y por el convenio consular entre ambas naciones, el Gobierno español se considerará en el caso de establecer una justa reciprocidad.

Sin embargo, informes extraoficiales, pero fidedignos, permiten esperar que la ley no salga del Senado sin sufrir profundas modificaciones.

La ocupación yanqui costó mil millones

El Comité encargado de solucionar el asunto de los gastos de ocupación del ejército americano en Rhenania, ha llegado a un acuerdo que establece el pago, con prioridad, de la suma de mil millones de marcos oro, debidos a América por dicho concepto, después de deducir de esta cantidad el valor del material entregado después del armisticio y que se estima en 50 millones de marcos oro, aproximadamente.

El pago de dichos gastos de ocupación se efectuarán en doce años, a razón de 80 millones anuales, que se deducirán de la deuda alemana.

La moneda portuguesa se rehabilita.

El empréstito interior ha producido inmediatamente una variación en los cambios. La libra esterlina, que el sábado valía 113.000 reis, bajó a 85.000; la peseta

DE ACTUALIDAD

LA FERIA DE MUESTRAS

Ya ha comenzado el cuarto gran campeonato comercial que ofrece al mundo Barcelona. En el Parque—hace poco tiempo recorríamos este lugar entonces silencioso—ha surgido, con motivo de la Feria, una pequeña ciudad, como por arte de magia, y en la que todas las actividades humanas se hallan expuestas con buen gusto, a veces con lujo y derroche, casi siempre con arte.

No vamos a realizar la información científica con decir que es lo mejor, lo más completo, ni a consignar los adelantos o inventos que la industria ofrece a la curiosidad del público. Nos limitamos a consignar la impresión de un espectador que ha pasado ante los «stands» del Palacio y del Parque.

A cada instante se ofrece algo que atrae vuestra atención. La sección textil donde se fabrican los tejidos a la vista del público, el apartado de la metalurgia, que os lleva de las lucernas, obras de orfebre, a los gasógenos o grandes máquinas compresoras. Y luego desde la tufrada de gasolina en un «stand» de máquinas, al puesto de perfumes que inunda con su aroma el gigantesco pabellón; de la trepidación de dinamos y explosiones de mo-

tores y chirridos de sierras, a los compases del fox de moda que interpretan las pianolas o a la música de silofones... Lo tradicional y lo exótico, la floración extraña de los girasoles japoneses y los cacharros de laca y el puesto de los grandes abanicos multicolores y el «stand» coquetón donde hacen el reclamo de una droga o de un aceite lubricante...

Y en esta mezcla heterogénea, detonante, de cosas que sin interrupción os salen al paso, se puede comprender la eficacia de estas Ferias y lo que han de ser con la perseverancia de sus directores y el concurso de la industria y el comercio, especialmente de España.

Es la producción con traje de fiesta y galas de homenaje la que aquí se exhibe, galante y seductora. Lo que en otro cualquier momento y en otro cualquier sitio supondría absurdo que os entretenga o que pueda cautivar un solo instante la atención, aquí os retiene cariñosamente y os sugiere. ¿Qué me interesan a mí—podéis preguntarnos, si sois extraños a estos menesteres—ni la pintura ni los productos de farmacopea, ni la fabricación del hielo, ni las aplicaciones industriales de los cojinetes de bolas, ni las variantes del tornillo, ni el esperanto, ni esos vidrios, ni aquellos motores, ni los trabajos de fustería?...

Pues en la Feria de Muestras parece que todas esas cosas han cambiado esencial-

bajó de 3.700 reis a 2.880 en menos de cuarenta y ocho horas.

El movimiento en la plaza ha tomado un aspecto febril. El comercio y la finanza trabajan activamente. Un diputado monárquico declaró ayer al «Diario de Lisboa» que el empréstito había arruinado y enriquecido en pocas horas a muchas personas.

Sobre las comunicaciones por mar con Italia.

El embajador español, Reinoso, interrogado por los periodistas italianos ha hecho las siguientes declaraciones: Creo que las relaciones políticas no pueden separarse de las económicas, y me propongo orientar mi actuación en este sentido.

Las relaciones políticas italo-españolas son inmejorables, sin que haya oposición alguna mientras que por el contrario existen idénticos intereses de raza, de posición geográfica y de afinidad de tradiciones. Ambas naciones mediterráneas reúnen todos los elementos que determinan una buena inteligencia. Los españoles tenemos a los italianos como pertenecientes a la misma raza y abrigamos hacia Italia la mayor simpatía.

Existen, por tanto, condiciones inmejorables para mantener e intensificar las buenas relaciones.

Por mi parte haré lo posible para hacerlas provechosas también económicamente.

Las relaciones culturales y de alta política son insuficientes para consolidar la amistad; es preciso intensificar las relaciones comerciales y promover un intercambio de intereses. Creo que este es el programa de ambos Gobiernos.

Mi antiguo amigo Paolucci Di Calboli tiene propósitos análogos. Se podría comenzar por las comunicaciones, problema de grandísimo interés. Nuestros países muy alejados por vía terrestre, podrían resultar muy cercanos por vía marítima. Es menester intensificar las comunicaciones por mar y las relaciones comerciales para que éstas den vida a las nuevas líneas de vapores que pudieran establecerse.

Son estos dos problemas inseparables que pueden resolverse examinándolos con una amplia visión de la realidad.

El embajador señaló también las ventajas que pueden reportar a Italia las riquezas mineras de la Península Ibérica.

Un empréstito exterior para pagar a Francia.

En la reunión celebrada por la Comisión de Negocios Extranjeros del Reichstag, de Rosenberg declaró que el Gobierno del Reich estima que debe reunirse una comisión internacional de hombres de negocios lo antes posible, añadiendo que el Gobierno se hallaría entonces dispuesto a dirigirse al capital internacional, con objeto de obtener un empréstito, previsto de todas las necesarias garantías, que sería entregado inmediatamente, a título de anticipos en especies, a Francia o a los aliados.

En lo que se refiere a la ocupación del Ruhr, la Comisión de Negocios Extranjeros proclamó la necesidad de continuar oponiendo una resistencia pasiva.

COMENTARIOS

No hemos podido sustraernos a la curiosidad de presenciar una sesión de nuestro Municipio: allá nos dirigimos el jueves acompañados de un querido amigo, *miembro «honoris causa»* del Cuerpo de Archiveros y Bibliotecarios, que con nosotros deambulaba.

Al primer vistazo nos convencimos que habíamos escogido un mal día: ausentes las oposiciones, todos los pronósticos eran de una reunión en familia *liberal-maurista*. A pesar de todo, continuamos firmes en nuestro propósito y con la sana intención de que nuestros ediles tuviesen un par de oyentes, al cabo de tanto tiempo de abstinencia absoluta de *publiquitto*; nos pareció al mismo tiempo una descortesía la retirada, viendo la *pose*, a la altura de las circunstancias, que produjo nuestra presencia.

Hasta el joven secretario cambió el

tono, un tanto aligerado, que empleaba en la lectura del acta, por otro más pausado y solemne; nada, habíamos producido efecto, y así se lo hacíamos comprender a nuestro amigo, insinuándole a que apreciase toda la *compostura* de la sesión.

Como ya hemos dicho, nos acompañaba la desgracia. Los asuntos puestos sobre el rojo tapete carecían de importancia; únicamente se presentó con cierto *aire* una proposición sobre el pleito que acalora a un puñado de vecinos, enemigos acérrimos de los ruidos poco musicales.

Sin embargo, mientras hablaba el edil proponente, nosotros, un poco soñadores, nos lo figurábamos lanzando una dura interpelación sobre plagas del campo: exigía la tala de unas cuantas acacias dejadas, como al olvido; pedía la depuración de responsabilidades por no haberse quemado las cortezas y leña, puesto que, al contrario, se habían conducido para aprovechamiento, por todos los ámbitos del término municipal, y como demostración de los efectos de tan perniciosas condescendencias, argüía que si hubiesen formalizado un padrón de los *Icerya Purchassi* antes y después de la corta de árboles, se encontraría un gran aumento demográfico con la propagación a multitud de zonas deshabitadas al principio.

Pero volvimos a la realidad cuando empezaban a hablar de festejos, teniendo que convenir con nuestro amigo que nos decía con cierta cara de suficiencia: *los sueños, sueños son.*

Entonces nos entraron ganas, viendo la frialdad ambiente de echar nuestro cuarto a espadas haciendo un par de proposiciones y preguntitas de las muchas que registramos en nuestras hojas de notas volanderas; pero nos contuvo la duda de si el Sr. Alcalde apesar de su aspecto de *buenazo* nos *desalojaría* al pedir la palabra.

A pesar de todo, encontramos un aliciente insospechado en estas mañanas municipales, dignas de una mayor atención por parte del vecindario: por nuestra parte nos consideramos abonados.

FILANO DE TAL.

Psicología de la disciplina

No existe nada tan fundamental, tan indispensable para la vida de toda sociedad o institución, como la disciplina; es la autoridad necesaria para su régimen, sin la cual no podría cumplir los fines a que está destinada, cayendo más allá de la desorganización: en el envilecimiento.

En dos aspectos podemos apreciar la disciplina: uno puramente externo, con visos de *coacción*, y el otro eminentemente interno con todos los caracteres de una *convicción*.

Considerándola en el primer sentido, es decir objetivamente, se nos aparece como una corrección severa, rígida, inflexible, una verdadera imposición que, por su carácter coercitivo, siempre es un mal al que sólo debe recurrirse para evitar males mayores.

En el segundo término es, subjetivamente, no sólo la regla, orden y método en el modo de obrar, sino la instrucción consciente que llega a identificarse en la colectividad convenciendo con el ejemplo.

Contribuyen a sostener la disciplina, el sentimiento instintivo, que se impone por sí solo, de la capacidad del que manda, de su energía y dotes de superioridad, de su amor a la justicia, de sus desvelos en beneficio de la causa que sirve y de su perfecta honorabilidad. Para mandar y mantener la disciplina hace falta una autoridad que no da precisamente la superioridad de rango, sino el saber, el carácter y el exacto cumplimiento de los deberes que son correlativos a las prerrogativas del superior.

Los hechos en que estalla la indisciplina, con apartamientos de las normas de la corrección y de la legalidad, cristalizando a veces hasta en crímenes vulgares, son casi siempre debidos a la apatía e ineptitud de los superiores y entonces no bastan las correcciones para restablecer el equilibrio.

Por esto en las manifestaciones graves aparecen seguidamente una multitud de derivaciones, como salpicaduras de la cuestión principal y que no son más que las causas rotas y verdaderamente originarias de la indisciplina.

Las inmorales de los superiores, el incumplimiento de los deberes por los mismos en los cuales deben dar el ejemplo al inferior, tales enseñanzas, verdaderamente destructoras de la buena disposición que pueda haber en éste, son causa de muchas pequeños incorrecciones que en dichas circunstancias no pueden ser castigadas por cuanto el inferior tiene en su poder armas que hacen intangible su apartamiento de las normas reglamentarias.

El aspecto coercitivo de la indisciplina casi no brilla más que en los casos graves, cuando la conculcación es tan manifiesta que trasciende en formas altamente punibles; entonces, cuando se quieren sancionar con energía todas las irregularidades que aparecen a flote, muchas veces pagan justos y pecadores.

Somos, por tanto, partidarios de que no escape transgresión alguna cuando fatalmente haya que emplear la coacción para el restablecimiento de la disciplina, pero no olvidando que, aún en las manifestaciones que suponen mayor maldad, muchas veces el inferior es un agente impelido, pervertido y mal aconsejado por la falta de carácter, inmorales e ineptitud de los superiores.

MONTE GAY.

En el Ayuntamiento

Sesión de día 15 de Marzo de 1923

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, don Pedro Juan Castañer Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, don Antonio Colom, D. José Puig, D. Juan Pizá, D. Francisco Frau y D. Miguel Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: A don José Socías, capataz de la brigada municipal de obras 1.344'85 pesetas por los jornales y materiales invertidos durante el mes de Febrero último en obras realizadas por administración municipal. A don Jaime Torrens, 227'50 pesetas por un aparato formogeno «Torrens» original «Motzger» adquirido para el servicio de desinfección de habitaciones en las casas en que hayan ocurrido defunciones por enfermedades contagiosas. Al «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», 153'30 pesetas por cebada, habas, avena y alfalfa suministrados a este Ayuntamiento durante el mes de Febrero último para manutención de los caballos propios del Municipio. A la casa Bar-Lock, de Palma, 30'00 pesetas, importe del abono por la limpieza y reparación de la máquina de escribir para servicio de las oficinas municipales, durante un año, y 5'50 pesetas por una cinta suministrada para la misma. A don José Arbona, 49'00 pesetas por 1.112 kilos de leña para servicio del fielado del *Pont d'En Valls*.

Después de leídas las respectivas instancias, concediéronse los permisos siguientes:

A don Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Damián Mayol Alcover, para verificar una reparación en el balcón existente en la fachada de la casa, propiedad del mandante, n.º 32 de la calle de la Victoria.

A D. Juan Vicens Deyá, como encargado de D. Bartolomé Alou Servera, para construir una acera en la calle de San Ramón, adosada al jardín de la casa número 13, propiedad del mandante.

Al mismo D. Juan Vicens Deyá, como encargado de D.ª Jerónima Mayol Arbona, para construir una acera adosada al jardín de la casa, propiedad de dicha señora, señalada con el n.º 11 de la calle de San Ramón.

Y se acordó pasaran respectivamente a estudio de las Comisiones de Obras y

Cementerios y de Policía y Sanidad estas dos:

Una promovida por D. Jaime Alcover Palou, como encargado de los herederos de D. Sebastián Serra Bisbal, solicitando autorización para verificar varias obras en el interior de la sepultura n.º 124 del Cementerio católico de esta ciudad.

Y la otra por D.ª María Fiol Matas, mediante la cual expone sus deseos de instalar un puesto de venta de carnes en la plaza de abastos, para lo que solicita se le autorice e indique el sitio correspondiente.

Terminado el despacho de la orden del día, el señor Presidente manifestó que se había recibido el proyecto de cobertizo y presupuesto para pescadería, que en la pasada sesión se acordó encargar al arquitecto D. Carlos Garau, de los cuales propone se dé cuenta en esta sesión para ganar tiempo ya que la época del calor se avecina y es conveniente que en la estación veraniega el pescado pueda venderse en buenas condiciones, por lo que estima urge la aprobación del referido proyecto de cobertizo, para que sea construido inmediatamente.

El señor Colom (D. Miguel) se opuso a que se diese cuenta de dicho proyecto por no figurar en la orden del día y no ver la urgencia de que ha hablado el señor Alcalde, ya que existe una pescadería que no se utiliza para realizar la venta del mencionado artículo.

El señor Colom (D. Antonio) expuso su parecer contrario a dejar para otra sesión el dar cuenta del expresado proyecto, y en vista de que no pudo figurar éste en la orden del día por no haberse aún recibido al confeccionarla, propuso que el Ayuntamiento se entere del mismo y quede después sobre la mesa para su estudio.

El señor Colom (D. Miguel) hizo nuevamente uso de la palabra y durante él se mostró contrario a la aprobación de la proposición hecha por el señor Colom (D. Antonio) tildando de ilegal el que se diese cuenta de dicho proyecto, y terminó proponiendo dejar el tratar de este asunto para la próxima sesión, mencionándolo en la orden del día para que los señores concejales se enteren con anticipación.

El señor Colom (D. Antonio) defendió su proposición y dijo que cada vez que ha habido algún caso urgente se ha dado cuenta y discutido ampliamente, no comprendiendo por qué no se ha de hacer lo mismo en el caso presente.

Se entabló sobre este asunto larga discusión, que cortó el señor Presidente preguntando a los señores Colom (don Antonio y D. Miguel) si mantenían sus respectivas proposiciones, y contestando ambos señores concejales afirmativamente la pasó a votación nominal.

Votada primero la del señor Colom (D. Antonio) emitieron su voto a favor de ésta los señores Coll, Colom (D. Antonio), Puig, Pizá, Frau y el señor Presidente, y en contra el señor Colom (D. Miguel).

Puesta después a votación la proposición del señor Colom (D. Miguel), votaron en contra los señores Coll, Colom (D. Antonio), Puig, Pizá, Frau y el señor Presidente, y a favor el señor Colom (don Miguel).

Fué, de consiguiente, aprobada la proposición del señor Colom (D. Antonio) por seis votos contra uno y desechada la del señor Colom (D. Miguel) por seis votos contra uno.

Dióse acto seguido cuenta del expresado proyecto y presupuesto, y una vez examinado por la Corporación se resolvió, de conformidad con lo propuesto por el señor Colom (D. Antonio), dejarlo sobre la mesa para su estudio.

A propuesta del señor Alcalde se acordó sufragar los gastos de estancia en esta ciudad durante doce días de los pintores Eduardo de Aracil y Pedro Badía, artistas que realizan la tarea de reproducir sobre el lienzo lo más saliente de los lugares que visitan, con cuyas reproducciones han de editar una obra a todo color que será el compendio del viaje artístico que efectúan.

También a propuesta del señor Alcalde se resolvió repintar la línea divisoria

y los números de los puestos de venta existentes en las plazas de la Constitución y de Antonio Maura y en la calle del Viento.

El señor Presidente manifestó que se había enterado de que el Recaudador de arbitrios municipales, D. Juan Estades Alb-rí, que tiene a su cargo la delicada misión de cobrar las gabelas impuestas a los vecinos de esta población, cuyo trabajo, por la forma como se ve obligado a realizarlo es muy penoso, está menos retribuido que otros empleados del Municipio que no tienen tanta responsabilidad ni su labor es tan delicada, por cuyo motivo propuso que el Ayuntamiento le aumente el sueldo que actualmente percibe.

El señor Colom (D. Miguel) dijo que aceptaba en principio la proposición, pero propuso que ésta quedase ocho días sobre la mesa.

Por unanimidad la Corporación resolvió de conformidad con lo propuesto por el señor Colom (D. Miguel).

El mismo señor Colom (D. Miguel) interesó se lleve a efecto el acuerdo de este Ayuntamiento por el que se resolvió reparar el carro destinado a la recogida de la basura en las casas particulares.

A propuesta del señor Presidente se resolvió reparar dos compuertas que se hallan deterioradas de la acequia que pasa por el camino que arranca de la carretera de Palma al puerto de Sóller y enlaza con el denominado de la Figuera.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

Crónica Local

EL "SECRETO" DE TUENT Y SUS COMPLICACIONES

Muchos comentarios ha producido en esta isla la información que bajo el título *El «secreto» de Tuent* publicamos en nuestro número anterior, habiendo recibido por ello innumerables felicitaciones. No es extraño que esto suceda teniendo presente que este asunto, sin duda por el misterio que lo envuelve, ha interesado grandemente al público, que ansía conocer el paradero del desventurado Ginestra, o lo que le pudo ocurrir en la mañana del día 14 de Marzo último, después de embarcar en el bote con algunos de los carabineros destacados en Tuent, desde cuyo momento dejó de ser visto por los paisanos y ya más no se ha sabido de él.

No podemos aportar hoy nuevos datos que den luz sobre la misteriosa desaparición de Ginestra; ello no obstante, emitiremos relación de algunos hechos, derivados de aquel suceso, que seguramente el conocerlos interesará al público que nos lea.

Dijimos ya que el Capitán señor Riutort había actuando de Juez militar, tomando, de consiguiente, declaración a los carabineros. Desde entonces hemos oído diversos comentarios, lamentando en uno de ellos que no hubiese al propio tiempo dicho Capitán tomado declaración a paisanos que sin duda hubieran aportado algún dato nuevo que podría haber ayudado al esclarecimiento del suceso que tanto apasiona a la pública opinión.

Dícesenos que el Capitán General ha nombrado para continuar las actuaciones al Juez permanente de causas de la plaza, señor Riera, asistido como Secretario por el Capitán señor Garau. Suponemos que muy en breve se personarán en esta ciudad al objeto de adquirir todos los datos y tomar cuantas declaraciones puedan ser de interés relacionadas con este suceso.

Sabemos que, con referencia al mismo, se hallan incomunicados algunos carabineros, encontrándose otros en el Hospital Militar que han prestado ya y es probable que vuelvan a prestar declaración.

Corroborando lo dicho por nosotros en los dos anteriores números referente a actitudes levantiscas o de insubordinación

adoptadas por individuos del Cuerpo de Carabineros en la noche del día 23 del pasado mes de Marzo, hoy podemos informar a nuestros lectores que dichos individuos, que habían sido desposeídos del armamento reglamentario, fueron conducidos a Sóller en el tranvía que sube del puerto a las siete y media, a los cuales custodiaron un cabo y dos carabineros armados. En el mismo tranvía subió también el Capitán con residencia en esta población, y, a petición suya, no se hicieron las paradas establecidas en el trayecto comprendido desde la calle de la Romaguera a las cocheras de la estación del ferrocarril, punto éste, como es sabido, el más cercano al Cuartel de Carabineros, a donde, una vez apeados del tranvía, se dirigieron por las afueras de la ciudad. Por este motivo el vecindario no tuvo la menor noticia, hasta algunas horas después de su llegada, siendo únicamente presenciado su paso por el centro de esta población por alguna que otra persona que transitaba por la plaza de la Constitución y calle del Príncipe, cosa que no es de extrañar a causa de lo desapacible de aquella noche.

Nos enteramos que, por haber resultado algunas anomalías en el servicio en relación con los hechos ocurridos durante el pasado mes, el domingo estuvo en esta ciudad el Coronel Jefe de la primera Subinspección de Carabineros, y como consecuencia de la visita girada por dicho Jefe dicese que han sido relevados algunos carabineros, entre ellos el ordenanza del señor Capitán.

Se nos informa también que anteayer estuvo igualmente en esta población el teniente de Carabineros con residencia en Ibiza al objeto de instruir diligencias acerca del origen de una herida en una pierna que presentó uno de los carabineros relevados de Tuent, la que, al parecer, proviene de una caída, y por haber sobrevenido una infección dicho individuo se encuentra en estado grave.

Esperamos que sobre todos los asuntos que andan barajados y a medias sombras, se hará la luz, y ostensible ésta para que el público sepa la verdad y salga de las dudas en que, por lo misterioso de los sucesos, se halla actualmente poseído... y atormentado.

El domingo último se celebró solemnemente en la parroquial iglesia de esta ciudad la fiesta de la Pascua de Resurrección, que se anunció muy de mañana al vecindario, según costumbre, por medio de un repique general de campanas y recorriendo poco después las calles la banda de música de la «Lira Sollerense» tocando alegre diana. Con tales señales de regocijo despertó el pueblo, y a poco llenábanse de gente el templo y la plaza y las demás calles por donde había de pasar la tradicional procesión del Encuentro, la única en todo el año que se verifica en esa hora matutinal.

El día fué hermoso, despejado, brillando esplendoroso el sol después de varios otros variables, nublados y lluviosos que en más de una ocasión hicieron temer que pudieran celebrarse las procesiones de Semana Santa: una verdadero día de Pascua. Por esto estuvieron concurrendos como pocos años se ve los actos todos que constituyen la excepcional y jubilosa fiesta, tanto en el interior de los templos como en el exterior. En el oficio que se cantó en la Parroquia al terminarse la procesión, al que asistió también el Ayuntamiento, llenóse la iglesia por completo, y lo mismo la de Ntra. Sra. de la Visitación en el que se cantó un oficio también al llegar allí la imagen de la Santísima Virgen, cuyo traslado desde la Parroquia se verificó procesionalmente, y con la acostumbrada solemnidad.

El domingo pasado, día 1.º de Abril, empezó a regir el horario de verano en los itinerarios del ferrocarril de Sóller.

Con este motivo, los trenes efectúan las salidas a las horas siguientes:

De Sóller para Palma, salen a las 6 de la mañana, a las 9'15 y a las 18. (6 tarde)

De Palma para Sóller, a las 7'40, a las 15 (3 tarde) y a las 20'5 (8'5 de la noche).

Los domingos y días festivos habrá trenes extraordinarios, cuyo itinerario es como sigue:

De Palma para Sóller a las 11 y media y de Sóller a Palma a las 13'30 (1 y media de la tarde).

Nos participa la ilustrada Directora del colegio «Vall de Sóller», Srta. Magdalena Coll Rullán, que ha trasladado su casa-escuela a la número 112 de la calle del Mar.

Y damos nosotros publicidad a esta noticia por si el conocerla a alguno de nuestros lectores puede interesar.

El día 18 el pasado mes de Marzo, en la iglesia del Sagrado Corazón de Jesús de los PP. Capuchinos de Olot (Girona) celebró su Primera Misa el nuevo sacerdote mallorquín y estimado colaborador nuestro, P. Fray Pedro Alcántara de Marratxí. O. M. Cap.

Apadrinaron al nuevo ministro del Señor el Sr. D. Esteban Cardelús y D.ª Mercedes de Solá Morales de Fontanella, predicando el Rdo. Padre Evangelista de Montagut, quien ensalzó con palabra elocuente la dignidad del sacerdocio.

Enviamos con este motivo a nuestro distinguido amigo cordial y efusiva felicitación.

Con el título «Los Muchachos» han constituido nuestros paisanos Sres. Ferrer Hermanos una nueva sociedad mercantil en San Pedro de Macorís (República Dominicana), la que se ha hecho cargo del activo y pasivo de la que giraba en la misma plaza bajo la razón social de A. Morey y Comp.ª, S. en C.

Eran los hermanos D. Andrés y D. Juan Ferrer Morey gerentes comanditados de esta últimamente nombrada sociedad, que fué disuelta en 1.º de Febrero próximo pasado por defunción del socio comanditario, también paisano nuestro y antiguo suscriptor al SOLLER, D. Antonio Morey (q. s. g. h.)

Se dedicará la nueva sociedad a los mismos negocios que la disuelta, y ambos socios harán uso de la firma social.

Agradecemos a los hermanos Ferrer la atención que con nosotros han tenido al participarnos por medio de circular las precedentes noticias, y les deseamos pingües resultados en todas las operaciones que su casa efectue.

Hemos recibido un ejemplar de la «Guía Municipal» 1922 1924, que el Ayuntamiento de Palma acaba de publicar.

Forma un elegante tomo en 8.º de 112 páginas primorosamente editado en la tipografía de D. José Tous, y contiene multitud de datos y detalles de la vida municipal en la referida ciudad.

Los trabajos de estadística y confección han corrido a cargo de nuestro amigo y compañero en la prensa, el director de la revista *Baleares*, D. Enriquè Vives, gracias al cual se ha convertido dicha guía, un tanto ampulosa antes, en un librito sencillo y de consulta, cuya lectura, lejos de producir cansancio, mantiene el interés y satisface la curiosidad.

También hemos recibido de D. Martín Riubau un folleto en 4.º, de 24 páginas, titulado «La política en Baleares. El Caso March».

Como se desprende del título, es un folleto de propaganda política, defensor de las ideas que sustenta el acaudalado mallorquín y candidato a diputado D. Juan March.

Agradecemos sinceramente ambos envíos.

Fiesta infantil, muy patética y muy solemne, resulta todos los años la que se celebra en la Parroquia con motivo de la Primera Comunión de los niños y niñas de esta ciudad.

Se ha verificado esta mañana, y a presenciar el religioso acto ha acudido numerosa concurrencia, compuesta en su mayoría de familiares de aquéllos.

Han recibido por vez primera el sacramento de la Eucaristía 71 niños y 62 niñas, en cuyas angelicales caritas se retrataba el júbilo que rebosaba de sus corazones.

Después de la religiosa ceremonia se han dirigido a la Casa Rectoral en correcta formación, donde han sido obsequiados con la estampa-recuerdo de este fausto acontecimiento y el consabido *rollo*, anunciándose su salida de la iglesia por medio de un repique de campanas que ha congregado en las calles del tránsito a un numeroso público.

Según notifica la prensa de hoy, el Rey ha otorgado el decreto de disolución de las actuales Cortes y la convocatoria para nuevas elecciones al actual presidente del Consejo de Ministros, D. Manuel García Prieto, jefe de la concentración liberal que desde hace varios meses ocupa el Poder, lo cual ocasionará, sin duda, al país los trastornos que suelen llevar consigo todas las elecciones.

El Gobierno aspira a alcanzar una mayoría suficiente, que le permita desarrollar en el Parlamento la labor que menciona en una declaración ministerial de estos días, llena de bellas promesas, pero que, a buen seguro, quedarán luego postergadas a todas las concupiscencias políticas que desde hace varios siglos se anteponen al bien de la nación por todos los que empuñan las riendas del Poder, ya sean de la derecha, ya de la izquierda.

Por lo que se refiere a Mallorca, la lucha se presenta muy reñida a juzgar por una serie de actos caciquiles a cual más odioso, que creíamos habían ya «pasado de moda» tiempo ha. Como es sabido, son cinco los diputados que elige nuestra isla. Los liberales, que son los ministeriales, aspiran a la mayoría, para lo cual presentan a D. Alejandro Rosselló, a D. Juan March y a D. Luis Alemany, dejando los dos puestos restantes el uno para D. Antonio Maura y el otro para los conservadores. Mas, no se avienen éstos a tan exigua representación, y, juntamente con los mauristas, con quienes van coaligados, lucharán por la obtención de la mayoría, cuyos puestos se reparten en la siguiente forma: uno para D. Antonio Maura, y los otros para el conde de Sallent y D. José Socias.

Los weyeristas, a quienes sus coaligados los mauro-conservadores no otorgan ningún puesto, y sus enemigos apenas les dan beligerancia, presentan también un candidato: el hijo del General Weyler, D. Fernando.

Siendo siete los candidatos y cinco los que se han de elegir, ahí está la manzana de la discordia. No es posible llegar a una avenencia, y por lo tanto los partidos apréstense a la lucha con una saña que cristaliza ya en destituciones de concejales y aún de Ayuntamientos enteros, por una parte, y en protestas y denuncias por la otra.

Ni unos ni otros llevan programa alguno en que hayan incluido las obras y mejoras que esperan, en Mallorca, de una mano amiga que las lleve a feliz realización. Así que estas elecciones serán... otras de tantas, a consecuencia de las cuales la nación va de día en día despeñándose, sin ya remedio posible, por el precipicio del desastre y de la bancarrota más completa.

Por lo que se refiere a Sóller, parece que la paz es octaviana. La alianza de los mauristas con los liberales, hoy en el Poder, hace que no se turbe la tranquilidad de este pueblo; de lo que, al fin y al cabo, hemos de alegrarnos grandemente, por aquello de que «de los males, el menor».

Teniendo noticia el Alcalde de esta ciudad, el Sr. Castañer, de que el precio del ganado lanar había experimentado baja, ha pedido nota de precios a todos los cortantes de esta ciudad, los cuales la han entregado fijando en su mayoría los siguientes precios:

Buey a 6 ptas. kilo; Cordero a 4 ptas.; Ternera a 4 ptas.; Ternera sin hueso a 6 ptas.; Filete a 7 ptas. Oveja de primera clase a 3'50 ptas.; Oveja de segunda clase a 3 ptas.; Costillas a 5 ptas.

Como estos precios son algo elevados en relación con los a que se vende dicho

artículo en Palma, el Sr. Alcalde se propone continuar su gestión a fin de conseguir mayores ventajas para el público consumidor.

Celebraríamos obtuviere el Sr. Castañer la apetecida rebaja en el precio como resultado de esas gestiones, que nos apresuramos a aplaudir.

Largo, extremadamente largo, resulta el invierno ogaño en esta isla, pues que empezó muy a tiempo, y aún podríamos decir prematuramente, y continúa todavía, no obstante haber entrado hace ya más de quince días—según el calendario—en la estación primaveral.

Cesaron las lluvias, casi diarias, de la anterior semana como si fuera hecho expresamente para que pudiéramos disfrutar de días hermosos y templado ambiente durante las fiestas de la Pascua; pero, pasadas éstas, hemos vuelto a tener bajas, muy bajas, temperaturas, y días tristes, nublados y lluviosos. Y como si no fuera esto bastante, ayer descargó en este valle una granizada (no muy fuerte por ventura), y esta mañana, al despejarse el horizonte, ha aparecido cubierto completamente de nieve el *Puig Major*. ¡En 7 de Abril!...

No es extraño que se deje sentir el frío como en pleno invierno, ni que las personas, aún las menos delicadas, hayan vuelto a tomar los abrigos, ni que en muchas casas se haya vuelto a encender la lumbre en las estufas, que las tibias brisas de la primavera habían obligado a apagar.

Notas de Sociedad

NECROLÓGICA

Víctima de penosa dolencia que le tuvo postrado algunas semanas en cama, entregó su alma al Criador nuestro antiguo y muy apreciado amigo el bondadoso don Miguel Palou Ripoll el sábado último, a las cuatro de la madrugada, confortado su espíritu con los Santos Sacramentos que recibió días antes con cristiano fervor.

La noticia de su muerte produjo, al circular por la población, el natural sentimiento en sus numerosas amistades y en el público en general, pues que por su corazón sin maldad, por la franqueza de su carácter, por la candidez de su alma, de cuantos era conocido fué estimado. Era *Don Miquel* de esas personas «de otro tiempo» de las que ya, por desgracia, nos quedan pocos ejemplares en los tiempos actuales en que reina la hipocresía e impera la malicia: llevaba siempre el corazón en la mano y se hubiera dejado matar antes que engañar o perjudicar a nadie a sabiendas. ¿Cómo había de tener enemigos?

Su entierro, que tuvo lugar el domingo por la tarde, fué una demostración evidente del aprecio en que era tenido, y lo mismo el funeral que se verificó el miércoles por la mañana, pues que el público que desfilaron por ante los apenados deudos después de los referidos actos, era numerosísimo, como muy raras veces se suele ver: puede decirse que todo Sóller y todo Fornalutx concurrió.

La conducción del cadáver al cementerio se efectuó previo el rezo del rosario de cuerpo presente, y en ella tomó parte la Comunidad parroquial con cruz alzada y un muy considerable número de vecinos con sendos cirios.

Descanse en paz el alma del octogenario Sr. Palou y reciban su afligida esposa, doña Catalina Arbona; su hermano D. Pedro; sus sobrinos nuestros buenos amigos don Miguel, D. Baltasar, D. Juan, D. José, D. Francisco y D.^a Magdalena Marqués Palou, y los demás familiares, la expresión de nuestro más sentido pésame.

Vida Religiosa

a la Parròquia

Demà, diumenge, dia 8.—A les sis i mitja, Exercici mensual dedicat a La Immaculada; a les set i mitja, Missa de Comunió general per l'Associació de Mares Cristianes; a les nou i mitja, Hores menors i a les deu i quart l'Ofici, amb sermó.—Al capvespre, explica-

ció de la Doctrina cristiana i l'exercici propi de les Mares Cristianes amb plàtica; hora-baixa, Vespres i Completes, i Rosari i sermó doctrinal.

A l'església de les Monges Escolàpies.

Demà, diumenge, dia 8.—A las set i mitja, Missa de Comunió pels associats a la Congregació del Bon Jesús de Praga, i a les cinc del capvespre se farà l'Exercici consagrat al Nin Diví, i acte seguit se cantarà un Te-Deum promès per una devota persona a la Verge.

Al Oratori de la Immaculada del Olivar d'Es Fenás

Demà, diumenge, dia 8.—Festa solemne a honor de Ntra Sra. de Lourdes. A les deu, Ofici, amb sermó que farà el Rv. P. Bordoy, teati. Al capvespre, hi haurà un devot exercici amb sermó i despedida.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 4 de Abril.—Antonio Timoner Serra, hijo de Pedro Juan y Maria.

MATRIMONIOS

Día 2.—Roberto Robert Sansó, con Teresa Alonso Palazón, solteros.

DEFUNCIONES

Día 31 de Marzo.—Miguel Palou Ripoll, de 82 años, casado, calle de la Victoria, número 23.

Día 31.—Ramón Frontera Rullán, de 2 meses, calle de la Luna, núm. 18.

Día 5 de Abril.—Antonio Timoner Serra, de 1 día, calle del Cementerio, núm. 8.

Día 6.—José Colom Bauzá, de 65 años, viudo, manzana 65, núm. 47.

MOVIMIENTO MARÍTIMO

El registrado en nuestro puerto, durante las cuatro últimas semanas, es el siguiente:

Entradas:

Día 12 Marzo.—Laud *San José*, patrón Pons, procedente de Alcuudia, con 18.000 kgs. leña.

Día 13.—Balandra *Cala Petita*, patrón Salom, procedente de Palma, en lastre.

Día 20.—Yate inglés *Cutti York*, procedente de Mahón, en viaje de recreo.

Día 26.—Laud *San José*, patrón Pons, procedente de Mahón, con 1.625 kgs. efectos varios.

Día 26.—Balandra *Cala Petita*, patrón Salom, procedente de Palamós, en lastre.

Día 30.—Jabeque *Antonieta*, patrón Cerdá, procedente de Barcelona, con 71.764 kgs. carga general.

Día 5 Abril.—Laud *San José*, patrón Pons, procedente de Mahón, en lastre.

Salidas:

Día 10 Marzo.—Balandra *Puebla*, patrón Servera, destino Mahón, con 50.000 kgs. cemento.

Día 14.—Jabeque *Antonieta*, patrón Cerdá, destino Barcelona, con 40.000 kilogramos, carga general.

Día 15.—Balandra *Miguel Ortega*, patrón Portelia, destino Barcelona, con 61 mil kgs. algarrobas.

Día 15.—Laud *San José*, patrón Pons, destino Mahón, con 29.075 kgs. frutas frescas y algarrabas.

Día 15.—Balandra *Cala Petita*, patrón Salom, destino Palamós, con 14.630 kilogramos naranjas y algarrobas.

Día 22.—Yate inglés *Cutti York*, destino Palma, en viaje de recreo.

Día 28.—Laud *San José*, patrón Pons, destino Mahón, con 24.300 kgs. aceite, naranjas y algarrobas.

Día 28.—Balandra *Cala Petita*, patrón Salom, destino Palamós, con 15.400 kilogramos naranjas y algarrobas.

Buques en puerto:

Pañebot *Elias Miguel*, laud *San José*, y jabeque *Antonieta*, quedando éste último en expectativa de salina para Barcelona y ya despachado con carga general.

NO SEA USTED RUTINARIO

Retrátese en la FOTOGRAFÍA

RUL-LAN

Λ se convencerá de la pulcritud de sus trabajos
PALACIO, 10 (Frente a la Diputación) P/LMA

BOLSA DE BARCELONA

COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 2 al 7 de Abril)

	Francos	Libras	Dólares	Marcos
Lunes . . .	00 00	00'00	0'00	0'00
Martes . . .	00 00	00 00	0'00	0'00
Miércoles . . .	43 15	30 54	6 52	0 04
Jueves . . .	42 65	30 54	6 54	0 04
Viernes . . .	43 00	30 30	6 53	0 04
Sábado . . .	43 10	00 00	6 52	0 04

Ayuntamiento de Sóller

Habiendo este Ayuntamiento acordado vender el caballo que compró en fecha 19 de Enero de 1922, se hace público que éste se subastará, mediante pujas a la llana, el domingo, día 15 del actual, a las seis de la tarde, en la plaza de la Constitución, frente a la Casa Consistorial.

El tipo mínimo que se fija para dicha subasta es de setecientas pesetas.

El pliego de condiciones que habrá de regular la misma se halla de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Sóller, 7 de Abril de 1923.—El Alcalde, P. Castañer.—P. A. del A. Guillermo Marqués, Srio.

Está Vd. en periodos difíciles de su vida, ha llegado Vd. o se le acerca el periodo peligroso del «cambio de vida», no lo tema, sea cual sea su estado, tomando

Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham

(Compuesto de hierbas y raíces)

Es la medicina de una mujer para las enfermedades de las mujeres. En todas las farmacias.

Le Printemps

San Nicolás, 3 y 5 — PALMA

Recibidas las novedades para Señora y Caballero

Gran surtido en Retinas, Crespones, Foulards, Tricots, Marrocaín lana y seda, Percales, Géneros blancos, etc. etc.

Crep. Marrocaín seda 45 ptas. corte

Percal camisas color sólido 5'95 ptas. corte

ESPECIALIDAD EN MEDIAS

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Visite esta casa antes de comprar.

Se desea vender

Una finca sita en Binisalem compuesta de higueral, almendral y viña; rinde el 4 por 100. Informes: D. Jerónimo Muntaner, Procurador. Miramar, 6. Palma.

PERTESSINA

Xarop bò i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

DEPÓSIT:

APOTECARIA DEL AUTOR,
J. TORRENS.—SÓLLER.

Se desea vender

Una pieza de tierra huerto, denominada *Ca'n Moyana*, sita en la calle de la Romaguera y linda por Oeste con la línea férrea. Tiene anejo el derecho de cuatro minutos semanales de agua de la fuente de *S' Olla*.

Y una casa señalada con el n.º 5 de la calle de Moragues.

Para informes, en esta imprenta.

Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad, queda abierto todos los días laborables, de 9 a 12 de la mañana, el pago del dividendo activo de 25 pesetas por acción fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores Accionistas.

Sóller, 29 de Enero de 1923.—El Director-Gerente, Amador Canals

Se desea vender

la casa n.º 49 de la calle de Santa Teresa.

Para informes dirigirse a D. Miguel Villalonga, Secretario del Juzgado municipal.

“EL GAS., S. A.

Ha recibido un extenso y variado surtido en cocinas a gas, tipos muy modernos que vende a precios de factura a sus abonados.

Periódicos infantiles

Se venen en l'establiment d' En Joan Marqués Arbona, carrer de San Bartomeu, n.º 17, els sigüents:

Escrits en castellà: *Colorín, Titin i Pierrot*.

Escrits en català: *En Patufet*.

Se vende

Una casa calle de la Luna núm. 129.

Para informes: Antonio Joy.

Se desea vender

la finca llamada *Ca'n Pati*, situada en la *Costa de Ca'n Llorens*, con espaciosa casa y huerto con agua suficiente para su riego.

Para más informes, dirigirse a las propietarias, que residen en la misma finca.

Se alquila

la casa n.º 23 de la calle del Mar.

Informarán en el n.º 42 de la misma calle

EL "CELLER COOPERATIU," DE FELANITX

III

Mis anteriores artículos pudieron dar al lector una ligera idea de la importancia del «Celler Cooperatiu» de Felanitx, bajo el punto de vista social, económico y de perfección industrial. Para que la obra resulte perfecta sólo falta que el público dé buena acogida a sus vinos y los consuma. Contribuirá, con esto, a dar vida a una excelente institución teniendo a la vez la más absoluta seguridad de consumir vinos siempre iguales y sanos, sin las mezclas perjudiciales a que tan acostumbrados nos tienen muchos expendedores de vinos.

El consumo del vino está pasando una honda crisis con el ejemplo de los Estados Unidos, implantando la ley seca, y la opinión de una parte de la clase médica.

Por propia experiencia podría hablar mucho de la ley seca. Es ley que parece española, por lo mal que se cumple. En los Estados Unidos se bebe tanto o más que antes de la ley, con la única diferencia que las bebidas son peores y más caras. En cualquier hotel, por modesto que sea, se expenden toda clase de vinos y bebidas alcohólicas. Los tribunales rehuyen todo lo posible entender en estos asuntos, y en último término, en sus sentencias son muy indulgentes.

Yo he visto una gran fiesta en una población muy importante de los Estados Unidos en la que concurrían las principales autoridades, y fué extraordinario y escandaloso el derroche que se hizo de vinos y licores, con sus naturales consecuencias...

La estadística de los pocos años de ley seca señala aumento de criminalidad en vez de la disminución que se había previsto. Sin acudir a estadísticas, viajando por los Estados Unidos, se ven poco más o menos los mismos borrachos que antes de la ley.

He leído muchas opiniones de gente técnica en pro y en contra de esa ley, y las que más me han convencido son las que la comparan al palo de ciego. Se prohibieron toda clase de bebidas para ir contra el abuso del alcohol, sin distinguir entre el alcohol que es perjudicial a la naturaleza humana y el vino bien fabricado que la nutre. También hay quien atribuye dicha ley a la propaganda de una secta protestante.

Lo cierto es que con esta ley pasa en los Estados Unidos lo que con el tabaco de contrabando en Mallorca: que en todas partes se vende.

Yo respeto mucho la opinión de los mé-

dicos porque tengo el convencimiento que son los que más medicina saben. Pero acostumbro poner en cuarentena algunas de sus opiniones por la sencilla razón que mi propia experiencia, asesorada por la de muchos otros y por la tradición, me ha enseñado que a menudo se equivocan. No culpo por ello a la honorable clase médica, pues tengo para mí que siempre será un misterio para el hombre, por científico que sea, el funcionamiento de la complicada máquina del cuerpo humano.

El vino es casi tan antiguo como el hombre y junto al pan siempre se le había tenido como base de la alimentación humana. Los que andamos con medio siglo a cuestas podemos recordar que en nuestra infancia los médicos recomendaban mucho el vino bueno y viejo para combatir la anemia y la debilidad, para ayudar a la convalecencia en las enfermedades, y como recuperador de fuerzas perdidas y base de la alimentación. Ahora se nos dice que el vino es perjudicial y que es mejor el agua. ¿Quién asegura que mañana no dirán lo contrario? Cosa parecida vemos cada día con los alimentos y medicamentos. Lo que hoy se considera salvador, ayer se le tenía por perjudicial, y viceversa.

Yo tengo el convencimiento más absoluto de que el vino puro de uva bien elaborado es altamente beneficioso al hombre. Aparte la experiencia de miles de años me fijo en que el primer milagro que Jesucristo hizo fué convertir el agua en vino. Es completamente imposible que tal acción no fuera integralmente buena. Además al dejárenos a El mismo como recuerdo de su amor, en las sustancias de pan y vino parece que nos quiso indicar cual debía de ser la base de nuestra alimentación espiritual y corporal.

ALFREDO LLÓMPART.

Crónica Balear

Palma

Datos del movimiento natural de Baleares durante el mes de Febrero último:

Nacimientos, 680.
Defunciones, 478.
Matrimonios, 277.
Abortos, 12.
Por 1.000 habitantes:
Natalidad, 198.
Mortalidad, 139.
Nupcialidad, 0'87.
Mortinatalidad, 0'08.
Población de la provincia, 343.653.
Población de la capital, 78.504.
Nacidos: varones, 341; hembras, 339 — Total 680.

El domingo se celebró una manifestación para protestar contra el alquiler que referente a los contadores de electricidad han establecido las Compañías.

Se organizó en el Teatro Victoria de Santa Catalina, recorriendo las calles de aquel arrabal.

Luego vinieron los manifestantes a Palma y se dirigieron al Gobierno civil y al Ayuntamiento.

Varias comisiones se entrevistaron con el Gobernador civil y con el Alcalde, formulándose la protesta contra el alquiler mencionado.

La manifestación fué pacífica y no ocurrió incidente alguno.

Posteriormente ha manifestado el señor Gobernador que había remitido al Jefe de Obras públicas, para su estudio, las conclusiones que le entregaron los individuos de la comisión, y que resolverá de conformidad con el dictamen del citado Jefe.

Se ha publicado por cuenta del Ayuntamiento, como de costumbre, el sermón de la Conquista de Mallorca, predicado por el notable orador sagrado Reverendo don Jaime Sastre Vidal, en la función religiosa conmemorativa del 31 de Diciembre de 1922, en la Santa Catedral Basílica.

El domingo se inauguró, en «La Veda», una Exposición de obras del joven y conocido pintor don Bartolomé Ferrá.

Figuran en ella la mayoría de las telas que formaban la Exposición que el señor Ferrá celebró en Barcelona hace poco tiempo.

Han regresado a la Corte los alumnos del último curso de la Escuela de Arquitectura de Madrid que, acompañados de un Profesor de la misma, han estado unos días en esta isla en viaje de prácticas.

Se llevan dichos alumnos buen número de fotografías, dibujos y planos de los patios de esta ciudad y demás bellezas arquitectónicas.

Los citados excursionistas han expresado cuán favorablemente les ha impresionado nuestra isla, cuyas bellezas naturales (cuevas de Manacor y Artá, y paisajes) les han encantado.

Muéstranse también muy satisfechos de las autoridades y pueblo de Mallorca, donde todo han sido facilidades encontradas en las visitas a casas, edificios oficiales y monumentos.

La batería de costa que, según referencias, debía llegar, ayer, viernes, a esta ciudad, ha aplazado su salida por dificultades de embarque.

Con nuestra batería llegará también la de la Comandancia de Menorca.

El Ayuntamiento de esta ciudad acordó últimamente, a propuesta de la Comisión de Cultura, colocar en el patio del convento

de las Teresas de esta ciudad una lápida conmemorativa de la muerte, ocurrida, como se sabe, en aquel templo, del ilustre poeta y canónigo don Miguel Costa y Llobera.

Hechos los oportunos preparativos se señaló para ayer el descubrimiento de la citada lápida, acto que tuvo lugar a las cuatro de la tarde.

Por la Alcaldía fueron invitados a la ceremonia, que se rodeó de la mayor solemnidad posible dentro de su sencillez, la familia del difunto vate, los concejales, el prelado, entidades religiosas y distinguidas personalidades de esta ciudad.

En los primeros días de esta semana, a primera hora de la tarde, llegó a Palma el hidroavión «Lioré-Olivier» n.º 22, perteneciente a la Compañía «Aero Marítima Mallorquina».

Dicho avión, que llegó en vuelo desde Barcelona, viene a aumentar la flotilla aérea que ha de prestar el servicio Palma-Barcelona.

El aparato, también bimotores, a causa del fuerte viento reinante invirtió en la travesía dos horas, volando a una altura de mil ochocientos metros.

Mañana, domingo, día 8, tendrá lugar, en el bosque de Bellver, una audición musical en el Teatro de la Naturaleza a beneficio del Montepío Músico Palmesano.

La función dará comienzo a las diez de la mañana, representándose «La Arlesiana», bajo la dirección de don Arturo Barrata.

A la función han sido invitadas las autoridades.

Lluceta

El martes tuvo lugar en este pueblo la tradicional romería del «Cocó».

Por la mañana, en la Parroquia, se celebró solemne función, y por la tarde, en las inmediaciones del «Cocó», se verificó la romería.

Hubo grande animación, muchísima más que en los años anteriores, siendo especialmente los romeros de Inca y Binisalem, que fueron aprovechando un servicio extraordinario de trenes.

Había en la romería los acostumbrados puestos para la venta de juguetes y chucherías y refrescos, y formando el típico «rollo» se bailaron boleros, al son de la banda de música de la localidad.

Artá

Leemos en el semanario «Llevant»: «El nostre magnífic Ajuntament, sumant-se a les corrents patriòtiques iniciades per l'Ajuntament de Sóller en pro del restabliment de la autèntica bandera que el Rei en Sanxo donà a la Ciutat i Reine de Mallorca, en sessió del dia devuit d'aquest mes acordà per unanimitat adquirir-ne una per fer-la onetjar en totes les festivitats al costat de la del Estat espanyol.

Sia la nostra més cumplida enhorabona.»

Folleto del SOLLER -5-

HISTORIA

del establecimiento de las Escuelas en Sóller
y de su progreso

tivadas que fuesen, al paso que sentía especial complacencia en oír y prodigar las de los otros. Y si en su mano estuviera no quedaba ningún genio de los que honraron al pueblo con alguna virtud digna de imitar sin su lápida conmemorativa, ora fuese encomendando su nombre a las calles en la nueva nomenclatura proyectada, ora fijando el hogar de cada uno para mayor veneración, idea realizada después bajo un plan tan mezquino como diferente del que tenía concebido.

Severo en el cumplimiento de sus deberes como católico, como padre y como empleado, trabajaba sin cesar para fortalecer el principio de autoridad amenazado de muerte por las teorías disolventes de una libertad mal entendida, cuyas tendencias lamentaba y cu-

yos frutos saboreamos a pesar nuestro.

Conocedor profundo del corazón humano, comprendía que sin religión fuera ilusorio el progreso que buscaba para su patria, y esto le hacía tomar una parte muy activa en la solemnización de las fiestas religioso-populares de los patronos y conmemoración de la Victoria, a cuya influencia recobraron su antiguo esplendor, que tanto ha menguado ya desde su muerte; pero la que le dió más placer fué sin duda la que tuvo lugar en los días 27, 28, y 29 de Mayo 1855 con motivo de la definición dogmática del misterio de la Concepción Inmaculada de María, que aventajó a todas las de la isla en lujo y esplendor.

La fuerza de semejante convicción le hizo trabajar con un celo propio de sus sentimientos, sin temor de provocar contra sí las iras políticas, en la manifestación de los electores de Sóller que, unidos a los demás de la isla en 1855, protestaron contra los diputados de este distrito que, siguiendo sus propias opiniones y contrariando las de sus consistentes, habían votado la libertad de cultos, rechazada por la mayoría de las Cortes.

¡Cuánto había de sufrir su alma si viviera en el día de hoy y viera los frutos de tan malhadada libertad, sazónada por una ley hecha en Cortes y enérgicamente protestada por la nación que llora sin consuelo ni esperanza la ingratitud de sus hijos. Y ¿qué diría si viera que algunos ilusos, amparados por esa libertad, han tenido la osadía de intentar, con escándalo de la isla, la aclimatación de una planta tan exótica como es el protestantismo en la fértil Sóller, que con santa indignación supo rechazar a los apóstoles de Safanás y sus absurdas teorías? ¿Qué diría si viera esos centros en que una juventud lozana y vigorosa consume sus fuerzas en discusiones estériles para la idea que patrocinan y perjudiciales a ella misma en la práctica, cuando bien dirigida por la senda del amor patrio y de la razón constituiría un foco de luz que, irradiando a todas las esferas, daría por fruto el bienestar del pueblo, que lamenta ya las consecuencias de tan erróneos principios? ¿Qué diría si viera todo esto? Diría que temía ya esos y aun mayores males de la falta de moralidad y sentimiento religioso en la educación de la niñez, y gustoso bajaría segunda vez

al sepulcro para no ver tamaña profanación y desorden en su patria.

Estamos seguros que la suerte de Sóller sería muy diferente y más halagüeña si todos sus compatriotas le imitaran en política, materia que podríamos pasar en silencio, porque nunca se afilió a partido alguno, fastidiado seguramente de ver las intrigas que su empleo le daba a conocer con toda la miserable desnudez de las repugnantes escenas que semejantes divisiones representan en la vida social; pues se limitaba a servir su destino de secretario y con él a las autoridades que, bajo diversos nombres o colores políticos, ejercieron el mando. Y si alguna vez oponía su resistencia pasiva a innobles tendencias, era guiado por el amor de su pueblo, no siempre bien librado de ambiciones egoístas.

Semejante conducta le valió la estimación de todas las personas honradas y los anatemas de aquellos que, buscando el medro en la representación, hallaban un estorbo invencible en su integridad para poner en práctica sus maquiavélicas trampas. Recordamos

(Continuará)

Els Jocs Florals de la Creu Roja

El següent dia de les festes de Pasqua, i en el «Teatre Principal» de Ciutat, tengueren lloc els Jocs Florals organitzats per la «Associació de Senyores de la Creu Roja». E-hi assistí nombrosa i selecte concurrència, que omplia casi del tot el primer coliseu de Mallorca, el qual aparasquè engarlandat amb banderes i atributs de la caritativa associació.

Amb un poc de retràs començà l'acte, entrant a la sala i pujant al escenari una representació de l'Ajuntament presidida pel batlle D. Guillem Forteza, qui ocupà els seients de la dreta del trone, i els senyors que componien el Jurat, que eren D. Antoni Rubió i Lluch, president, D. Joan Alcover, don Daniel Martínez Ferrando, i D. Guillem Colom, secretari, que ocuparen els de l'esquerra. Seguidament foren portades al escenari les banderes d'Espanya i de la Creu Roja en mig de tocs de clarí i de la Marxa Reial que, fent honor a la veritat, hem de confessar que creguérem poc oportuns i que desdeien del caràcter de la festa que se celebrava. També volem fer constar que hi trobarem a faltar qualque bandera mallorquina allà on n'hi havia tantes d'espanyoles, de la Creu Roja, i, de no sabem què més.

Obert que fou l'acte pel senyor Batle, el secretari del Jurat, D. Guillem Colom, llegí l'acostumada Memòria, de la qual transcrivim a continuació uns quants paràgrafs:

«Fa temps que l'emoció popular no havia acompanyat amb tant de fervor aquesta triple festa de patriotisme, d'humanitat i de poesia. L'haver-se organitzats aquests Jocs Florals amb tan generosos auspicis com els de l'Associació de Senyores de la Creu Roja i a l'ombra angusta de S. M. la Reina Victòria són sense cap dubte els movils d'aquest esclat de simpaties i d'aquesta concurrència tan selecta com extraordinària. Reconeixem una ben agraïda a tant d'esforç, la d'aquesta multitud avidament aquí congregada. Nobles afanys l'han portada de tots els indrets de l'Illa i fins de l'altre banda de la mar. Senyors! En nom de tota la gentilesa de que és capaç aquesta humanitària Associació, en nom del nobilíssim i desinteressat esforç d'una Reina, en nom del sacrifici abnegat de tots els organitzadors d'aquesta esplèndida festa, a tots, a tots vosaltres, gràcies!

L'extraordinària esplendor que aquests Jocs prometien va estimular noblement l'ambició literària. Un centenar de composicions aspiraven, emulants, als premis tradicionals i als molts d'extraordinaris que la munificència de generosos donants amb mà pròdigia creava. Poques vegades deu haver-se aplegat aquí collita tan abundosa. Si per ella haguéssim de jutjar, arribaríem a tèmper que gran part d'aquesta sòbria Escola literària que a Mallorca ha creada la diafanitat d'un cel únic i l'àtica concentració de la més pura sal mediterrània, s'esbravàs inútilment en estèril esponera que hagués de sofrir més tard tots els rigors d'una poda inexorable; mes, en mig de tanta profusió i de tanta forma viva i morta, consola al veure casi sempre un cert seny i equilibri, nítidament mallorquins, contraposats, en hostilitat oberta, a la varietat de tantes formes malèfiques que l'*snobisme* intel·lectual d'avui admira tant i consagra. No, venturosament. Els idòlatres d'aquests escarnis literaris ni tan sols han intentat participació en la nostra festa, en la qual no hi trobarien, ben segur, lloc escaldat ni adequat.

Feu després uns quants judicis de les poesies premiades, i acabà així:

«I ara, per acabar, i perquè sia més cumplida aquesta festa de vius, associem-hi també, piedosament, els nostres morts, dedicant-los un record filial i noble. És una antiga costum floralasca que de cap manera sabria ometre. Permeteu-me que entre tants, n'anomeni un, el més il·lustre de tots, aquell qui més nombrosa l'angusta coneguda haurà trobat a l'altra vida, allà on és etern el repòs i perpetua la llum que hi brilla: Mn. Miquel Costa i Llobera. Una amistat cordial ens hi unia a tots. Anima sens ombra, son record resplendeix immortalment d'ideal. Ha mort el seu cos, però el seu esperit romà ben viu a dins cada un de nosaltres. Ell és qui encara ens informa i la seva ombra presideix angustament encarar aquesta festa de família. No hi manqui, doncs, a dins ella la piedosa recordança. Sien per ell aquests Jocs, els primers després de sa mort, els *ludi funebres* que tota una generació agraïda i gelosa dels seus manes li dediqui!»

Després de la lectura de la Memòria, el prestigiós escriptor català don Antoni Rubió

i Lluch, President del Jurat, llegí el discurs de rúbrica, que fou una evocació dels dies llunyanos que passà a Mallorca durant sa primera joventut, cercant el repòs i la tranquil·litat que no podia trobar a Barcelona a conseqüència d'aquells temps accidentats. Ple de tendres records familiars, l'estil-lat parlament del Sr. Rubió evocà també les figures literàries de don Josep M.^a Quadrado i de don Tomàs Aguiló, i l'origen de l'amistat del autor amb els literats mallorquins de sa generació, tals com Mn. Costa, D. Joan Alcover, D. Joan Roselló, D. Mateu Obrador, D. Gabriel Llabrés, etc.

El parlament del Sr. Rubió i Lluch, una veritable peça literària, fou escoltat amb religiós silenci i fortament aplaudit al final.

Tot seguit, el Secretari donà a conèixer el nom de l'autor de la poesia guanyadora de la Flor Natural, que fou el de la excelsa poeta D.^a Maria Antònia Salvà, el qual fou rebut amb una forta i llarga ovació. Llavors el senyor Batle deixà l'escenari per anar a cercar l'admirada poeta mallorquina qui, al entrar a la sala del braç del Sr. Forteza, la rebé el públic amb un altre fort esclat de mans-balletes.

Rebuda per sa guanyadora la Flor Natural, que li entregà el president del Jurat, va fer d'ella entrega a D. Joan Alcover, perquè en fes obsequi, en son nom, a la reina de la festa, la bella senyoreta Concepció Riera i Pou, i poc després entrava aquesta en la sala del braç del exquisit autor de «La Serra», passant a ocupar, després d'haver saludat a les autoritats i al públic, el trone que se li estava destinat. La concurrència, a peu dret, li tributà entusiasta ovació.

El poeta D. Josep M.^a Tous i Maroto llegí seguidament la poesia que havia obtingut el primer premi, essent a son final fortament aplaudit.

Obtingueren els accésits al premi d'honor les poesies «L'última fada del Montseny», de D. Pere Salom, Batle de Tarrasa, qui era present al acte i la llegí, i «Consoneta humil» de D. Josep M.^a Cerdà.

L'Englantina d'or s'adjudicà a la poesia «El vot estèril», de Mn. Llorenç Riber, qui llegí sa composició; i els accésits los obtingué D. Francesc Pomar per ses poesies «Flor de la vall» i «A Santa Maria de Lluch».

La Viola d'or i argent fou otorgada a la composició «Ancilla Domini», de D. Miquel Ferrà, i el dos accésits a nostres paisans D. Bartomeu Barceló i Srta. Maria Mayol per les seves poesies respectives «Els crucifixos» i «Estampes».

Els premis extraordinaris foren adjudicats en la següent forma:

Premi de S. M. la Reina Victòria: «Oda a la Pau», de Mn. Llorenç Riber.

Premi del Excm. Sr. Capità General: «Biografia popular del general Barceló», de D. Joan Llabrés.

Premi del Excm. Sr. Governador: «Rosa esfullada», de D. Joan Aguiló, Pvre.

Premi de la Excm. Diputació: «Cants i visions», de D. Joan Ramis d'Ayreflor.

Premi del Excm. Sr. D. Alexandre Roselló: «Jovellanos en Bellver», de D. Gabriel Llabrés.

Premi del diputat D. Lluís Alemany: «La visió dels pins», de D. Josep M.^a Tous i Maroto.

Premi del Senador D. Lluís Pascual: «L'amor traïda», de don Miquel Forteza Pinya.

Premi del Excm. D. Antoni Maura: «De cara al foc», de don Josep Carner.

Premi del Senador don Joan Massanet: «Elegia X del llibre de Tibulus (Traducció)», de don Joan Pons Marqués.

Premi del Diputat D. Josep Scies: «Minúcies», de donya Maria A. Salvà.

La majoria de les poesies que obtingueren els premis extraordinaris foren llegides per sos respectius autors, essent totes elles molt aplaudides. D. Joan Pons llegí algunes de les poesies de la col·lecció titulada «Minúcies», de la mateixa poeta que havia obtingut el de la Flor Natural.

Acabada la lectura de les poesies, el membre del Jurat, D. Daniel Martínez Ferrando, llegí el discurs de gràcies de costum, patriòtic i vibrant, peça oratòria que fou acollida amb un fort esclat de mans-balletes a son acabament. En un pròxim número tendrem el gust d'insertar-lo.

Després del discurs del Sr. Martínez Ferrando se donà per acabada la festa. Del braç del Sr. Forteza baixà del escenari la Reina, desfilant tot seguit la gent. Sols nos resta enviar la nostra felicitació a la comi-

sió organitzadora d'aquests Jocs Florals per l'èxit brillant que han obtingut, conseguint veurer-se correspostos per lo bo i millor de nostres poetes insulars.

(FLOR NATURAL)

TARDOR

L: El fred és el dalit.

Quan l'aranya ardida i sola
ha enganxat sa barriola
per les branques d'aladern,
i verdeja la garriga
i se gela al brot la figa
que anuncia ja l'hivern,

a les hores es ma vida
més que mai alleugerida;
un no res li fa dalit.

O, la girgola hivernenca,
el mirall de gel qui es trenca,
l'arribada del rupit!

Poc a poc el fred s'arriba:
i és lluenta la llenyisca,
i el brancatge és més lluent;
i ha deixat la tardorada
son tapiç de flor morada
per l'herbei tot just naixent.

El pastor ja du pellissa.
Té l'aritia enganxadissa
arrecades de coral.

Ve la boira fredolega,
i ve el tort i ve la cega
i el bon foc dins el casal.

El vi ratja de la xeta
del botani, i riu la pleta
cada dia amb nous anyells.
Treuen flors les llimoneres
hi ha arrop a les salseres
i viu blanc als carretells.

Tota mà d'infant esgrana
pedreries de magrana;
hi ha ginjols i murtons;
les novelles porrasseres
ja prometen falagueres
la florida dels aubons.

I és la glòria qui s'acosta
pels celatges de la posta
fitar l'ull allà d'allà,
amb la cara tota encesa
de sentir hi l'escomesa
de l'aire tan viu i sà.

I escoltar, per l'alta via,
—O, plaent xelabardia!—
mils d'aeris cascavells,
quan pel cel de l'orabaixa
va passant immensa faixa...
Un estrèpid d'estornells!

MARIA ANTONIA SALVÀ.

(L'ENGLANTINA)

EL VOT ESTÉRIL

Ad dulces moriens reminiscitur
Argos. —VIRGILI.

En la capella de la Trinitat de Miramar, tota plena encara de Ramon Lull, hi ha, en marbre blanc, una escultura de Nostra Dona de la Guarda, de Marsella. És un record que hi deixà del seu pas per aquell lloc, l'Emperadriu Elisabeth d'Àustria, muller de Francesc Josep, mare de Rodolf d'Habsburg, qui's suicidà i víctima ella, a Ginebra, immolada pel punyal de l'anarquista Lucchesi. Maurice Barrés l'anomenà l'Emperadriu del Silenci. Ses grans dissorts, d'una grandesa antiga, demanen un tràgic: el coturn de Sófocles o el gran alè de Shakespeare. L'esterilitat del prec que roman gravat, en lletres d'or, al peu del marbre inspirà aquesta poesia.

I

Oh Miramar de Ramon!
Oh enyorança de Blanquerna!
Cenacle ardent, sobre el món
encès com una llenterna!

Recer de pau i d'oblid!
Bruna capella ermitana!
Oh Silenci, esfereït
del so de la veu humana!

No fou sola, no, l'esquella
qui trobà ta solitud:
rossa i dolça, lenta i bella
per aquí passà amb pas mut
i amb frec de seda suau,
l'Emperadriu dolorida

que donà la sang pel trau
d'una gémmea ferida.

Al místic niu de l'Idili
ja Tragèdia, un jorn, munta:
Qui de sa pàtria s'exili
mai d'ell mateix fugirà.

II

La dolça cara arrosada
per dos grans ulls plens de llum,
com una flor agreujada
de massa rou i perfum:

el font d'ivori, pensiu,
sota uns cabells quasi en cendra,
(pàlid record fagitiu
d'una rossa flama tendre)

pel desert camí boscà
caminava, muda i fina,
sota l'ombra que li fa
una ombrel·la purpuringa:

l'esquiva planta lleugera
no reposà mai en lloc,
Elisabeth de Baviera,
carn de lliri, cor de foc.

Sobre sa testa divina
votada al punyal futur;
els pins desmaiaven llur
cabellera femenina,
quan anava, cada dia,
callada i sola a abeurar
d'immensa amargor de mar
sos ulls de melancolia...

III

Quina présaga basarda
son cor magnànim polsà,
que allà en marbre hi va deixà
Nostra Dona de la Guarda?

Presentia enmig dels pins,
lluny de la mundana febre,
els designis assassins
i el fosc punyal de Ginebra?

En pregueres volanderes
s'abocà son cor ardent;
però totes les pregueres
esquinçava-les el vent

per un cel vermell de posta,
com ferida oberta al flanc
del Ponent, qui per la costa
escampa rojors de sang...

Bé caldrà que recomenci
sa ruta vers la dissort
l'Emperadriu del Silenci,
sacra al Dolor i a la Mort.

I quan la nau se'n tornà
per l'amarga mar deserta,
tota sola restà allà
Nostra Dona, blanca i erta!

Mes, la Mort acarnissada
ai trist, per tots sos camins
sofjava la dissortada
Reina dels tràgics destins

que un jorn va caure esmortida
perque, amb sa dent un coltell
mossegava, regicida,
en la seda de la pell.

I obria un trauc de rubí,
joia viva de tres caïres:
senglota allà, per fugir,
sa gran ànima pels aïres,

mentres devé tenebrós
lo que amb ulls errants esguarda...
i morint, us membra a Vos
Nostra Dona de la Guarda!

IV

A l'esquiva soletat
que s'enmiralla en les ondes
altra volta m'han portat
mes petjades errabondes:

M'han portat a l'esceteri
de la vinya i del fonoll:
davant vostre crúu misteri
vull flectar l'humil genoll.

Al fons de l'enigma esquiu
amb què el cel el pèlag tanca,
impassible, que hi llegiu,
Nostra Dona freda i blanca?

Què hi mirau? Què té por mi
l'enigmàtic vel, darrera?
Feis-me salv, oh Nau velera,
Floravia del camí.

Qui sou Nord d'aquell qui s'erra,
i Conort del qui se'n va,
sou Estrella de la mar
i sou Lliri de la terra!

LLORENÇ RIBER.

Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.
De Palma a Valencia: Martes, a las 19.
De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.
De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 22.
De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 16.
De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.
De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.
De Alcúdia a Barcelona: Jueves, a las 19.
De Alcúdia a Mahón: Domingo, a las 6.
De Alcúdia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.
De Valencia a Palma: Jueves, a las 19.
De Alicante a Palma: Martes, a las 13.
De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.
De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.
De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.
De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.
De Barcelona a Alcúdia y Mahón: Sábado, a las 17.
De Mahón a Alcúdia: Jueves, a las 8.

Servicio de trenes

Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'15, 15'05 y 18'35.
De Palma a La Puebla a las 8'40, 14'30 y 8'35.
De Palma a Felanitx a las 8'40, 14'15 y 18'35.
Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.
De Palma a Santanyí a las 7'30, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.
Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

Descendentes

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'26.
De La Puebla a Palma a las 6'30, 11'45 y 17'40.
De Felanitx a Palma a las 6'15, 12'50 y 17'15.
El tren de las 11'45 sólo circula los miércoles y sábados.
De Santanyí a Palma a las 6'15, 11 y 17'5.
El tren de las 11 sólo circula los sábados.

LÍNEA DE ARTÁ

De Manacor a las 9'58 y 17'19.
De Artá a las 5'35 y 15'55

FERROCARRIL DE SOLLER

De Palma a Sóller a las 7'40, 15, 20'5.
De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 18.
Los domingos y días festivos ale un tren

extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'30.

También los domingos y días festivos el último tren retrasará su salida de Sóller, hasta las 17'30.

Servicio de automóviles

El de Andraitx sale de la calle de la Unión a las 3 de la tarde.
El de Esporlas sale de la plaza del Olivar a las 3 de la tarde.
El de Valldemosa sale de la plaza del Olivar, núm. 1, a las 3 de la tarde.
El de Pollensa sale de la calle de San Miguel núm. 37, a las 2'30 de la tarde.

Almanac de les lletres-1923

Está en venta en la nostra llibreria, Sant Bartomeu, 17, al preu de 2'50 pts.

Diccionari Ortografic

De Pompeu Fabra.
Llibre indispensable pel qui vulgui escriure correctament en mallorquí.
Se'n troben en venta en la nostra llibreria al preu de 6'50 pts.

PRIMERES POESIES

Llibre de 160 págines d'En Bartomeu Barceló. Se ven al preu de tres pessetes la llibreria de aquesta mateixa imprenta.

CUEVAS DELS ESTUDIANTS
SOLLER

Bellas cuevas situadas a diez minutos de distancia de la estación del Ferrocarril.

Se visitan cómodamente todos los días laborables de 9 a 12 de la mañana y de 2 a 8 de la tarde, y los domingos y días festivos de 4 a 8 de la tarde.

Están alumbradas artísticamente con profusión de bombillas eléctricas.

PRECIOS

De una a cinco personas. 5 ptas.
Por cada persona más . 1 id.

Diccionari Català-Castellà

I Castellà-Català d'En A. Rovira i Virgili.
Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

PATUFET

Revista catalana il·lustrada, per infants i per grans. Preu 10 centims.
En venta en la nostra llibreria.

Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol** - Vilasar de Mar.
Teléfono 306

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1808

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDÉS

MICHEL MORELL

SUCESSEUR

Boulevard Itam. ☉ TARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE. ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Comisiones, Consignaciones, Tránsitos.

Especialidad en transbordos y reexpedición de fruta fresca y otros artículos.

Cebrian & Puig

Agentes de Aduana

15, QUAI DE LA REPUBLIQUE, 15.—CETTE

Zelegramas; CEPUI

Zeléfono; 6-68

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

HOLLANDE NOUVELLE EN GROS

Expéditions du 15 Avril à fin Août par tonnes
et wagons de 5, 8 et 10 mille kilos

CHOUX DE BRUXELLES

EXPÉDITIONS RAPIDES

PRIX MODÉRÉS

B. RULLAN Propriétaire

12 et 14, Rue du Chateau — CHERBOURG

Télégrammes: RULLAN VINS CHERBOURG. Téléphone 201

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9 | Telegramas CERBERE - José Coll
Téléfono Certe, 616 | CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.^{sa}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité ex. cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 — 2 Place des Clercs 10 — 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIAE FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION * COMMISSION * CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS * PRIMEURS * LÉGUMES

Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

AUTOMOVILES * de 6 cilindros

STUDEBAKER

Tipos: 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en

Roadster-Torpedo, Coupe y Sedan,

DE 25, 35 Y 45 HP.

Desde Pesetas 13.500 equipados por completo y puestos en Palma
libres de gastos.

ENTREGA INMEDIATA

Consumo a comprobar por el cliente, en el tipo 25 HP.,
12 litros por 100 kilómetros.

AGENCIA: **STUDEBAKER** ::

Olmos, 101 — **PALMA DE MALLORCA**

Maison de Commission

FRUITS, PRIMEURS et ORANGES

CONSIGNATION - EXPORTATION

ANCIENNE MAISON FOUGEROUSE-BONNET

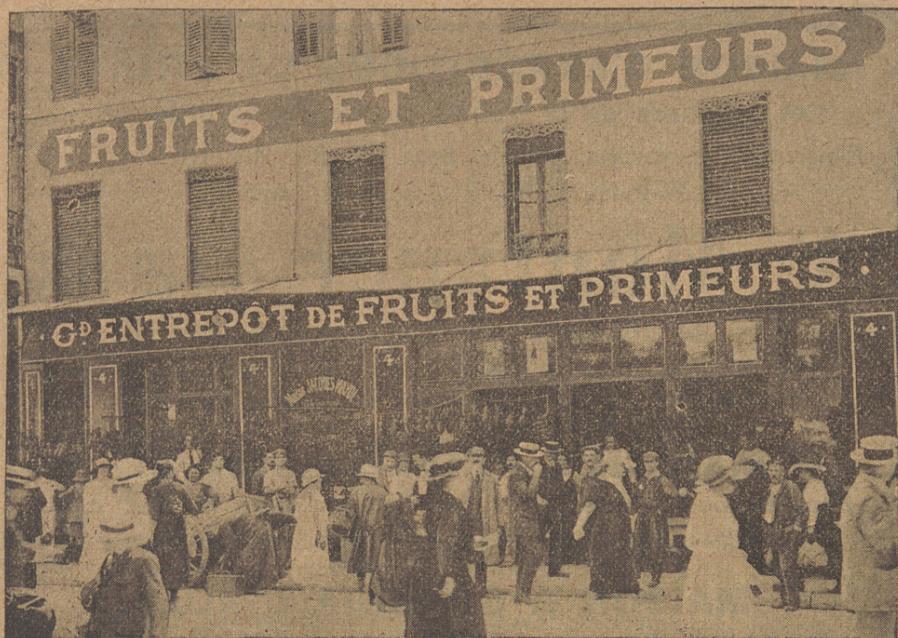
FONT Frères, Succ^{rs}

COMMISIONAIRE-Place Chavanelle

BUREAUX-Rue du Bois, 6

SAINT-ETIENNE (LOIRE)

Adresse télégraphique: FONT-FRÈRES-PRIMEURS-SAINT-ETIENNE-Téléphone 51 inter.



JACQUES MAYOL 4, RUE DES MINIMES, 4 — **MARSEILLE**
FRENTE AL MERCADO CENTRAL — FUNDADA EN 1880

Telef: 16-35. Telegr.: Mayol Minimes 4 Marseille

Oranges Espagne: Importación du premier Avril au 30 Avril, en vrac par voie Ferrée, en billots par voie maritime.

Biblioteca Celeste

Colección escogida de novelas altamente morales y propias para señoritas. De venta en nuestra librería al precio de 4 ptas. tomo.

Noçons d'ortografia

mallorquina, per Andreu Ferrer. Libret clar i senzill per aprendre d'escritura en mallorquí. Es troba en venta en la nostra llibreria, al preu de 0'75 ptes.

En el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17, hallará un extenso surtido en participaciones de matrimonio y en papel de escribir y sobres, a precios baratísimos.

Blanco y Negro Revista ilustrada : : :

Se halla en venta en el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Expéditions de Fruits et Primeurs

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAYOL { Saint-Chamond.
Rive-de-Gier.
St. Rambert d'Albon.
Remouffins.
Le Thor.
Chavanay.

Chèques Postaux n.º 6511, Lyon. Succursale de Rive-de-Gier Ancienne Maison G. Mayol

F. Mayol et Frères

6, RUE CROIX GAUTHIER

Saint-Chamond (Loire)

TELEPHONE 2 65

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires william, melons muscats, raisins de table et pommes à couteau par wagons complets, etc. — Emballage très soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruits secs.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{la}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau. — BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ.

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX. — Téléphone 8 82

F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	{ 3243
	Valencia:	{ 3295
		805
		1712

FRANCISCO FIOI

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

Fruits Secs

Légumes Secs

Pâtes Alimentaires

GRANDE SPÉCIALITÉ DE FIGUES DE MAJORQUE,
DE FRAGA ET DE RAISINS DE MALAGA

H. & V. Penel Frères

4, Rue des Déchargeurs

PARIS (1^{er})

Téléph: Central 57-74

Adr. Télég: PENELHAL-PARIS

HALLES CENTRALES

Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

: Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales

Rue Serpenoise
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZÁ Y MASSOT
JAIME MASSOT SUCESOR
AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBERE (Francia)
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Transportes, Consignación, Tránsito

Unión Frutera. S. A.

15, Quai de la République. CETTE (Francia)

TELEFONOS: 6.68 — 3.95

TELEGRAMAS: FRUTUNIÓN

La mayor rapidez y economía en transportes, operaciones de aduana y reexpediciones. Compra directa en todos los puntos de producción.

Inmejorable y rápido transporte marítimo entre Gándia y Cette en acondicionados vapores al servicio exclusivo de la "Unión Frutera,,

JOSE CASASNOVAS

5 Rue Frochot, PARIS 9ème

IMPORTATION ET EXPORTATION

EXPÉDITION RAPIDE ET POUR TOUS PAYS

de Fruits et Primeurs

(Emballage soigné et surveillé)

Toutes nos marchandises son vendues de confiance au plus bas prix.

Exportación de Naranjas y Mandarinas

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuets.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente
ESTADES — Villarreal
ESTADES — Oliva

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :-: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :-: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :-: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

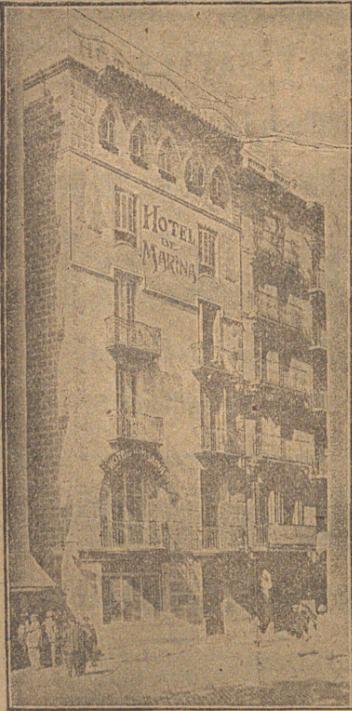
Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)
POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

• Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— **PARIS** —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-83

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Celestin's 10'—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Télégramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Télégramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.

— = ALCIRA = VILLAREAL = = =
Télégramas: Cardell — ALCIRA.

Alerta, Alerta, Alerta

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerlses

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Carreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TELEFONO 2-87

GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HERAULT

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona